



# Enquête financière sur les fermes



## POUR LES RÉPONDANTS :

Le présent questionnaire a pour but de vous aider à répondre à une enquête téléphonique. Veuillez le remplir et le garder près de votre téléphone. Un intervieweur de Statistique Canada vous téléphonera **entre avril et la mi-mai** pour recueillir vos réponses.

**NE PAS METTRE** ce questionnaire **À LA POSTE**. À conserver dans vos dossiers.

Si possible, consultez vos dossiers. Autrement, donnez une estimation aussi précise que possible.

**En vertu de la *Loi sur la statistique*, des mesures sont prises pour assurer la confidentialité des renseignements.**

**Les questions se rapportent à l'année civile 2006.**

Si vous n'avez pas les renseignements pour l'année civile, déclarez les chiffres pour le dernier exercice financier terminé.

Dans tous les cas, indiquez la date qui correspond à la fin de l'année pour l'information financière que vous déclarez. →

**CONFIDENTIEL** une fois rempli

English version available.

009				
	Jour	Mois	Année	

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada (1985), ch. S-19. En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Nom de la corporation (compagnie)

Indicatif régional

NA 2

Nom de l'exploitation

Téléphone

NA 1

Nom de la personne-ressource

Téléphone

ADR

R.R.

Case postale

Numéro et nom de rue

Code postal

Bureau de poste (nom de la ville ou du village où le courrier est reçu)



## CARACTÉRISTIQUES DE L'EXPLOITANT/EXPLOITATION

- Répondre aux questions 1 à 6 en date du **31 décembre 2006**

Un **EXPLOITANT AGRICOLE** est une personne qui exploite la ferme au quotidien et qui participe aux décisions relatives aux emprunts, à la location, à l'achat ou à la vente de biens et à la réduction des dettes. Il peut y avoir plus d'un exploitant pour une même exploitation agricole, mais un seul questionnaire doit être rempli pour chaque exploitation.

1. Combien d'exploitants âgés de 18 ans et plus étaient responsables de cette ferme? .....
2. Quel était l'âge de :
- a) l'exploitant le plus âgé .....
- b) l'exploitant le plus jeune (*âge minimum de 18 ans*) (*s'il y a un seul exploitant, indiquer l'âge dans la case de l'exploitant le plus âgé*) .....
3. Pendant combien d'années l'exploitant ayant le plus d'expérience dans cette ferme a-t-il géré une exploitation agricole? .....
4. Lequel des termes suivants décrit le mieux le type d'exploitation? (*faire un «X» dans un seul cercle*)
- Déclarer les exploitations familiales et les fermes d'agrément aux points 4 a) à 4 c)
- a) Entreprise à propriétaire unique   3  Dans l'Enquête financière sur les fermes, la **FAMILLE** se compose de l'exploitant, du conjoint de l'exploitant et des enfants qui n'ont jamais été mariés et qui habitent dans la même maison. Dans le cas des corporations, veuillez répondre pour un exploitant et sa **FAMILLE**.
- b) Corporation (Itée/inc.) .....  4 — Quelle proportion de cette exploitation appartient à votre **FAMILLE**? .....  %
- c) Société en nom collectif .....  5 — Quelle proportion de cette exploitation appartient à votre **FAMILLE**? .....  %
- d) Coopérative et exploitations communautaires (p. ex., les colonies huttérites) .....  6 — (*PASSEZ À LA PAGE 3*)
- e) Autre (*veuillez préciser*)   7
5. La **FAMILLE** de l'exploitant est composée de combien de membres? .....

## UTILISATION DES TERRES

- Arrondir au nombre entier le plus près

1. Quelle unité de mesure utiliserez-vous pour déclarer la superficie des terres? (faire un «X» dans un seul cercle)

**199**

- 1 acre  
 2 hectare  
 3 arpent (Québec seulement)

2. De la superficie **totale des terres utilisées** par cette exploitation au **31 décembre 2006** (incluant toutes les terres comme les terres en culture, les boisés, les pâturages améliorés et les pâturages non améliorés, les terres en jachère, etc.), quelle superficie était :

Les terres en culture incluent le foin, les grandes cultures, les fruits ou les noix, les petits fruits ou le raisin, les légumes, les graines de semence, le gazon, les produits de serre et de pépinière, les champignons et les arbres de Noël.

- a) possédée  
 • **Exclure** les terres louées **AUX AUTRES** avec ou sans bail .....
- b) louée **DES AUTRES** (avec ou sans entente écrite)  
 • **Inclure** les terres louées des gouvernements et d'autres sources .....
- c) **Superficie totale des terres exploitées** (somme de 2 a) et 2 b))  
 • **Exclure** les terres louées **AUX AUTRES** avec ou sans bail .....

Superficie totale au 31 décembre 2006	Superficie totale des terres en culture au 31 décembre 2006
121	115
102	116
<b>195</b>	<b>194</b>

3. De la superficie totale des **terres en culture** (superficie déclarée à la case 194 ci-dessus), quelle était la superficie totale enssemencée en céréales et oléagineux? .....

192

4. Quelle surface de la superficie **totale des terres en culture** (superficie déclarée à la case 194 ci-dessus) était **ASSURÉE** en vertu d'un régime **provincial** d'assurance-récolte? .....

114

5. **PROVINCES DES PRAIRIES SEULEMENT** : De la superficie totale des terres exploitées (superficie déclarée à la case 195 ci-dessus), quelle était la superficie totale en jachère? .....

104

6. De la superficie appartenant à cette exploitation, quelle superficie était louée **AUX AUTRES** avec ou sans bail, au **31 décembre 2006**? .....

103

7. De la superficie totale des terres en culture **POSSÉDÉES** (superficie déclarée à la case 115 ci-dessus), quelle est votre meilleure estimation du prix moyen par acre (hectare ou arpent)?

**Prix par acre (hectare ou arpent)**

133 Dollars  
 ,00

- **Utiliser la valeur marchande courante**
- **Exclure** la valeur des bâtiments .....

8. Les terres en culture que vous avez louées des autres (déclarées à la case 116) ci-dessus) ont-elles été payées comptant?

**134**

OUI  1

NON  3 (PASSEZ À LA PAGE 4)

9. De la superficie totale des terres en culture louées **DES AUTRES** (superficie déclarée à la case 116 ci-dessus) en vertu d'une entente au comptant, quel était le prix moyen de location par acre (hectare ou arpent) en **2006**?

135 Dollars  
 ,00

- **Exclure** la valeur des bâtiments .....

**BÉTAIL ET VOLAILLE**

1. Le **31 décembre 2006**, l'exploitation a-t-elle engraisé à forfait ou élevé sous contrat du bétail pour les autres?

- **Exclure** tous les animaux qui APPARTIENNENT à votre exploitation

**676**

OUI  1

NON  3

(PASSEZ À LA QUESTION 2 CI-DESSOUS)

(veuillez préciser le(s) type(s) et le nombre d'animaux engraisés à forfait ou élevés sous contrat)

**S676**

677

2. L'exploitation **POSSÉDAIT-ELLE** du bétail ou de la volaille le **31 décembre 2006**?

- **Inclure** tous les animaux APPARTENANT à cette exploitation, qu'ils se trouvent sur votre terre ou sur des terres qui **ne** vous appartiennent **pas**
- **Exclure** tous les animaux sur votre terre qui ne vous appartiennent pas (case 677 ci-dessus)

**170**

OUI  1

NON  3

(PASSEZ À LA PAGE 5)

Inscrire le nombre d'animaux que cette exploitation possédait le **31 décembre 2006** pour chacune des catégories suivantes :

**Nombre total le  
31 décembre 2006**

**PARTIE I. BOVINS**

- a) taureaux, 1 an et plus .....
- b) vaches, principalement pour la production laitière
  - **Inclure** les génisses pour le remplacement de bovins laitiers .....
- c) vaches, principalement pour la boucherie
  - **Inclure** les génisses pour le remplacement de bovins de boucherie .....
- d) bouvillons et génisses, 1 an et plus pour la boucherie ou l'engraissement
- e) veaux, moins de 1 an .....

674

172

173

174

175

**PARTIE II. PORCS**

- f) verrats, 6 mois et plus .....
- g) truies de reproduction et truies pleines .....
- h) tous les autres porcs .....

675

179

176

**PARTIE III. MOUTONS ET AGNEAUX**

- i) moutons et agneaux .....

182

**PARTIE IV. VOLAILLE**

- j) ponduses .....
- k) poulets à griller .....
- l) autres volailles (p. ex., reproducteurs, dindons et dindes, poulettes)

188

189

198

(veuillez préciser) **080**

**PARTIE V. CHEVAUX**

- m) chevaux et poneys .....

187

**PARTIE VI. AUTRES ANIMAUX**

- n) autres animaux (veuillez préciser) **081**

184

## ACTIFS

1. Quelle était la valeur des éléments d'actif suivants de cette exploitation le 31 décembre 2006?

- **Utiliser la valeur marchande courante**
- Arrondir au 1 000 \$ le plus près
- **Exclure** les actifs n'appartenant pas à cette exploitation (*déclarer ces actifs à la case 694, page 11, question 2*)

### BÉTAIL

		Valeur des éléments d'actif le 31 décembre 2006	
a)	animaux pour la boucherie et l'engraissement	308	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inclure</b> les génisses, les bouvillons, les veaux, les porcs, les agneaux, toutes les volailles, les chèvres pour la viande, les animaux de réforme et les autres animaux pour la boucherie et l'engraissement</li> <li>• <b>Exclure</b> les verrats, les truies et le bétail élevé sous contrat</li> <li>• Déclarer les animaux de <b>reproduction</b> et de <b>remplacement</b> ci-dessous .....</li> </ul>		000
b)	animaux de reproduction et de remplacement et autres animaux non destinés à la boucherie ou à l'engraissement	662	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inclure</b> tout le bétail et tous les animaux à fourrure aux fins de reproduction et de remplacement (p. ex., les vaches, les truies, les brebis, les chevaux pour obtenir l'urine de jument gravide, les abeilles domestiques, les bisons, les lamas, les autruches, les chevaux de course et de selle) .....</li> </ul>		000

### ACTIFS À COURT TERME (POUR UNE DURÉE DE MOINS DE 12 MOIS)

c)	comptes à recevoir (la somme <b>DUE À</b> cette exploitation)	305	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inclure</b> les sommes non encaissées pour la vente de biens (p. ex., grain et bétail), les services (p. ex., travail à forfait), les paiements de programmes et les bons de paiement différés pour le grain et l'assurance-récolte différée</li> <li>• <b>Exclure</b> la somme due à l'exploitation pour les hypothèques et les prêts personnels (à être déclarée dans la section réservée aux autres éléments d'actif à long terme) .....</li> </ul>		000
d)	stocks	306	
	i) fournitures en main (intrants) telles que les aliments pour animaux, les fournitures, les engrais, le carburant, les semences, les produits chimiques, etc. ....	661	000
	ii) récoltes à vendre	658	000
	• <b>Inclure</b> tous les produits <b>récoltés</b> qui sont destinés à la vente .....		
e)	liquidités et placements à court terme de cette exploitation (pour une durée de moins de 12 mois) .....	659	000
f)	autres éléments de l'actif agricole à court terme tels que les dépenses payées d'avance pour les aliments pour animaux, les engrais, les semences, les produits chimiques, etc. (veuillez préciser) <b>094</b> _____		000

### ACTIFS À LONG TERME

g)	valeur marchande courante des terres et bâtiments possédés	301	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inclure</b> les terres agricoles possédées, la maison de ferme, les hangars d'entreposage, les silos, les granges, les cellules d'entreposage des céréales, les ateliers d'usinage et les boisés</li> <li>• <b>Exclure</b> les terres et bâtiments agricoles loués .....</li> </ul>		000
h)	toutes les machines et tout le matériel agricoles possédés	317	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inclure</b> les automobiles et les camions utilisés pour les activités agricoles, les tracteurs, les cultivateurs, les moissonneuses-batteuses, le matériel d'irrigation mobile, les petits outils, les ordinateurs et le matériel de bureau, etc.</li> <li>• <b>Exclure</b> les machines louées à long terme .....</li> </ul>		000
i)	contingent (quota) (valeur marchande, si non calculée dans la valeur des terres et bâtiments agricoles) .....	304	000
j)	placements à long terme de cette exploitation (pour une durée de 12 mois ou plus) (p. ex., les actions, les obligations, les certificats de placement garanti à long terme, les fonds communs de placement, les actions de coopératives) .....	673	000
k)	autres éléments de l'actif agricole immobilisé (p. ex., les entrepôts éloignés de la ferme, les copropriétés pour l'entreposage des céréales et autres bâtiments que possède cette exploitation)	663	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Exclure</b> les REER</li> <li>• <b>Exclure</b> le <b>CSRN</b> et le <b>CSRA</b> (<i>déclarer ces programmes à la page 10</i>)</li> </ul>		
	(veuillez préciser) <b>084</b> _____		000

## DETTES ET EMPRUNTS À LONG TERME

- Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. Cette exploitation agricole avait-elle des dettes le **31 décembre 2006** ou a-t-elle fait des emprunts en **2006**?
- **Inclure** le solde dû sur des marges de crédit d'exploitation et les sommes empruntées à des membres de la famille
  - **Inclure** la participation au Programme de paiements anticipés ou au Programme d'avance de crédit printanière
  - **Exclure** les dettes qui n'ont pas été contractées par cette exploitation (*les déclarer à la case 696, page 11, question 3*)

**230**

OUI  1

NON  3 (PASSEZ À LA PAGE 7)

2. Le **31 décembre 2006**, quel était le montant d'argent dû :

- **Inclure LE SOLDE DÛ** sur des marges de crédit d'exploitation - **NE PAS INSCRIRE LA LIMITE DE CRÉDIT**

a) aux banques à charte, sociétés de fiducie et succursales régionales du trésor .....

b) aux coopératives de crédit et caisses populaires .....

c) à Financement agricole Canada (organisme fédéral) .....

d) au Programme de paiements anticipés .....

e) aux vendeurs de machines agricoles et aux fournisseurs, aux marchands d'aliments pour animaux  
 • **Exclure** les machines louées à long terme .....

f) aux particuliers, membres de la famille, actionnaires .....

g) au gouvernement provincial .....

h) aux autres (p. ex., comptes fournisseurs, abattoirs, municipalité) (*veuillez préciser*)

**085**

**Total** .....

		Dettes le 31 décembre 2006		Emprunts à long terme en 2006	
		Court terme :	Long terme :		
		échéance initiale inférieure à 12 mois. (Inclure LE SOLDE DÛ sur des marges de crédit d'exploitation)	échéance initiale de 12 mois ou plus	Pour les prêts à long terme, quel montant a été emprunté en 2006? (échéance de 12 mois ou plus)	
		410	480	580	
	000		000		000
		405	485	585	
	000		000		000
		401	481	581	
	000		000		000
		436			
	000				
		407	487	587	
	000		000		000
		408	488	588	
	000		000		000
		403	483	583	
	000		00		000
		409	489	589	
	000		000		000
		441	491	590	
	000		000		000

3. Quel montant de tous les emprunts à **long terme** obtenus en **2006** (*case 590 ci-dessus*) a servi à financer des prêts antérieurs? .....

**543**

000

4. En **2006**, cette exploitation a-t-elle participé au Programme de paiements anticipés?
- **Inclure** le Programme d'avance de crédit printanière

**541**

OUI  1

NON  3 (PASSEZ À LA PAGE 7)

5. En **2006**, quel a été le montant total emprunté dans le cadre du Programme de paiements anticipés? .....

**542**

000

**PAIEMENTS DE PROGRAMMES**

• Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. Cette exploitation agricole a-t-elle participé au régime provincial d'assurance-récolte en 2006?

**642** OUI  1 NON  3

Québec - PASSEZ À LA QUESTION 3  
Atlantique, Ontario, Prairies et C.-B.,  
PASSEZ À LA QUESTION 4

2. En 2006, quel était le montant des recettes brutes reçues du régime provincial d'assurance-récolte? .....

**644** 000

3. Québec seulement :  
En 2006, quel montant provenait d'ASRA (Assurance stabilisation des revenus agricoles)? .....

**494** 000

4. Cette exploitation a-t-elle participé au Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRRA)?

**577** OUI  1 NON  3 (PASSEZ À LA QUESTION 6 CI-DESSOUS)

5. En 2006, quel montant du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRRA) provenait du gouvernement (consulter le relevé des paiements de soutien agricoles, AGR-1, case 14)? .....

**639** 000

- Exclure le Programme de paiements pour les productions de céréales et d'oléagineux (PPPCO)

6. Quel montant provenait du Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux (PPPCO) en 2006? .....

**493** 000

7. En 2006, quel était le montant de l'indemnité pour les récoltes endommagées par la faune ou pour laisser la terre dans son état naturel pour la faune?

- Inclure les paiements pour la faune reçus du gouvernement ou du secteur privé
- Inclure la compensation financière reçue pour la conservation des habitats fauniques, pour l'accès public aux habitats fauniques, pour la prévention de la pollution des eaux, etc.
- Exclure les subventions gouvernementales reçues pour les achats de biens en immobilisation
- Exclure les paiements liés à la sécheresse et à l'assurance-récolte et les paiements reçus de la vente des terres achetées par des organismes de conservation de la faune

(veuillez préciser) **S687**

**687** 000

8. En 2006, quel montant provenait des autres paiements directs de programmes qui n'ont pas été déclarés précédemment?

- Inclure : - l'assurance privée contre la grêle;  
- les remboursements de taxe (p. ex., taxes sur le carburant, impôts fonciers);  
- Gestion des risques de l'entreprise (GRE);  
- Programme de paiements relatifs au revenu agricole (PRA);  
- maladie de l'ESB (encéphalopathie spongiforme bovine)
- Exclure les retraits du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et du Compte de stabilisation du revenu agricole (CSRA) et le Programme canadien d'options pour les familles agricoles (Options) (déclarer ces programmes à la page 10)

(veuillez préciser) **S688**

**688** 000

**Total des paiements de programmes**

9. Total des paiements de programmes (somme de 2 à 8)  
Veuillez transcrire le montant de la case 604 à la case 689, page 8, question 2 a) .....

**604** 000

## REVENUS ET DÉPENSES

Quelle méthode de comptabilité utiliserez-vous pour déclarer les revenus et dépenses de votre exploitation agricole : la comptabilité de caisse ou la comptabilité d'exercice?

**611**

Comptabilité de caisse  1

Comptabilité d'exercice  2

Ne sais pas  9

### REVENUS

- Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. En 2006, quel a été le revenu agricole **brut total** de cette exploitation, avant les dépenses?

- **Inclure** les revenus provenant de la vente d'animaux de reproduction et de remplacement, les paiements directs de programmes (*case 604, page 7, question 9*) et les revenus de travaux agricoles à forfait
- **Exclure** les retraits du **CSRN** et du **CSRA**, le Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**) (*déclarer ces programmes à la page 10*), la valeur des rajustements des stocks, la vente de terres, de bâtiments, de machines, de matériel et de contingents (quotas) .....

Revenu agricole brut en 2006	
601	000

### LA SOMME DES REVENUS SUIVANTS DEVRAIT CORRESPONDRE À LA CASE 601.

2. En 2006, quel montant du revenu agricole brut total (*case 601 ci-dessus*) provenait :

- des paiements de programmes totaux, veuillez transcrire le montant de la case 604, page 7, question 9** .....
- des ventes de céréales, d'oléagineux, de légumineuses à grains et de petites graines
  - **Inclure** les paiements de la commission du blé .....
- des ventes de produits horticoles
  - **Inclure** les pommes de terre, les fruits, les légumes, les produits de serre et de pépinière, le gazon, les champignons, etc. ....
- des ventes de bovins
  - **Inclure** les animaux de reproduction et de remplacement .....
- des ventes de porcs
  - **Inclure** les animaux de reproduction et de remplacement .....
- des ventes de volailles
  - **Inclure** les œufs .....
- des ventes de lait, de crème et d'autres produits laitiers .....
- du travail à forfait et à contrat et de la location de la machinerie .....
- de tous les autres revenus agricoles (p. ex., foin, ventes de chevaux, urine de jument gravide, moutons, visons, betteraves à sucre, tabac, produits de l'érable, semences de plantes fourragères, bois, arbres de Noël, frais de location des terres, etc.) .....

689	000
623	000
624	000
625	000
626	000
627	000
628	000
621	000
679	000

## DÉPENSES D'EXPLOITATION AGRICOLES

- Arrondir au 1 000 \$ le plus près

### Dépenses totales en 2006

<b>606</b>	000
------------	-----

1. **En 2006**, quel était le montant des dépenses d'exploitation agricoles **totales**?
- **Exclure** l'amortissement ou la déduction pour amortissement
  - **Exclure** la valeur des rajustements des stocks .....

### LA SOMME DES DÉPENSES SUIVANTES DEVRAIT CORRESPONDRE À LA CASE 606.

2. Des dépenses d'exploitation agricoles **totales** en **2006** (*case 606 ci-dessus*), quel montant a été consacré :

a) aux engrais et chaux .....	<b>560</b>	000
b) aux herbicides, insecticides, fongicides, etc. ....	<b>561</b>	000
c) aux semences et plants • <b>Exclure</b> les produits achetés pour la revente .....	<b>562</b>	000
d) aux aliments pour animaux, compléments et foin .....	<b>566</b>	000
e) aux achats d'animaux et de volaille • <b>Inclure</b> les bovins, les porcs et la volaille <b>seulement</b> .....	<b>563</b>	000
f) aux services vétérinaires, médicaments, droits de reproduction, semence animale, etc. ....	<b>567</b>	000
g) au travail à forfait et travail à contrat • <b>Exclure</b> l'amélioration des immobilisations comme le défrichage et la construction de bâtiments, lorsque les retombées sont étalées sur plusieurs années .....	<b>571</b>	000
h) au transport et à l'envoi .....	<b>596</b>	000
i) aux traitements et salaires totaux • <b>Inclure</b> toutes les contributions aux avantages sociaux des employés .....	<b>572</b>	000
j) au carburant pour machines, camions et automobiles • <b>Inclure</b> seulement les sommes versées pour couvrir la part détenue par cette exploitation agricole • <b>Exclure</b> le combustible de chauffage .....	<b>568</b>	000
k) aux réparations et entretien de la machinerie, du matériel, de l'équipement et des véhicules agricoles • <b>Inclure</b> seulement les sommes versées pour couvrir la part détenue par cette exploitation agricole .....	<b>569</b>	000
l) au combustible de chauffage .....	<b>597</b>	000
m) aux frais de location pour la machinerie, le matériel, l'équipement et les véhicules agricoles • <b>Inclure</b> seulement les sommes versées pour couvrir la part détenue par cette exploitation agricole .....	<b>570</b>	000
n) à l'électricité, au téléphone et à tous les autres services de télécommunications .....	<b>598</b>	000
o) aux frais d'intérêts sur la dette de l'exploitation agricole • <b>Exclure</b> le remboursement du capital .....	<b>605</b>	000
p) au total des primes versées au régime <b>provincial</b> d'assurance-récolte .....	<b>643</b>	000
q) à toutes les autres dépenses (p. ex. location des terres, impôts fonciers, frais de bureau, petit outillage) • <b>Exclure</b> l'amortissement ou la déduction pour amortissement • <b>Exclure</b> la valeur des rajustements des stocks .....	<b>574</b>	000

3. Du montant total des salaires et des traitements (*déclaré à la case 572 ci-dessus*), quel montant a été versé :

a) à la <b>FAMILLE</b> (se compose de l'exploitant, du conjoint de l'exploitant et des enfants qui n'ont jamais été mariés et qui habitent dans la même maison. Dans le cas des corporations, veuillez répondre pour un exploitant et sa <b>FAMILLE</b> .) .....	<b>666</b>	000
b) aux employés agricoles • <b>Exclure</b> le montant déclaré à <i>la case 666 ci-dessus</i> .....	<b>573</b>	000

### PROGRAMME CANADIEN D'OPTIONS POUR LES FAMILLES AGRICOLES (OPTIONS)

Dans l'Enquête financière sur les fermes, la **FAMILLE** se compose de l'exploitant, du conjoint de l'exploitant et des enfants qui n'ont jamais été mariés et qui habitent dans la même maison. Dans le cas des corporations, veuillez répondre pour un exploitant et sa **FAMILLE**.

• Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. Est-ce que cette **FAMILLE** a fait une demande pour prendre part au Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**)?

**502** OUI  1 NON  3 (PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE)

Paiements totaux d'options	
503	000

2. En **2006**, quel montant cette **FAMILLE** a-t-elle reçu du Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**)? .....

3. Est-ce que le montant déclaré à la case 503 inclut le revenu agricole brut total, case 601, page 8?

**504** OUI  1 NON  3

### COMPTE DE STABILISATION DU REVENU NET (CSRN)

• Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. Est-ce que cette **FAMILLE** a déjà pris part au programme du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)?

**636** OUI  1 NON  3

**Québec - PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE**  
**Atlantique, Ontario, Prairies et C.-B., PASSEZ À LA PAGE 11**

Retraits totaux du CSRN	
697	000

- a) Quel était le montant total retiré du **FONDS 1** et du **FONDS 2** des comptes du CSRN au cours de l'année civile **2006**?

• **Inclure** les retraits de tous les membres de la **FAMILLE** qui ont retiré un montant .....

- b) Au **31 décembre 2006**, quel était le solde total de tous les comptes du CSRN de cette **FAMILLE**?

• **Inclure** les soldes de tous les membres de la **FAMILLE**  
• **Inclure FONDS 1** (non imposables : dépôts des producteurs) et **FONDS 2** (imposables : contributions gouvernementales et intérêts) .....

Solde total du CSRN	
698	000

### QUÉBEC SEULEMENT - COMPTE DE STABILISATION DU REVENU AGRICOLE (CSRA)

• Arrondir au 1 000 \$ le plus près

1. Est-ce que cette **FAMILLE** a déjà pris part au programme du Compte de stabilisation du revenu agricole (**CSRA**)?

**682** OUI  1 NON  3 (PASSEZ À LA PAGE 11)

Retraits totaux du CSRA	
684	000

- a) Quel montant a été retiré des comptes du CSRA au cours de l'année civile **2006**?

• **Inclure** les retraits de tous les membres de la **FAMILLE** qui ont retiré un montant .....

- b) Au **31 décembre 2006**, quel était le solde de tous les comptes du CSRA de cette **FAMILLE**?

• **Inclure** les soldes de tous les membres de la **FAMILLE** .....

Solde total du CSRA	
685	000

## AUTRE INFORMATION FINANCIÈRE NON LIÉE À CETTE EXPLOITATION

Dans l'Enquête financière sur les fermes, la **FAMILLE** se compose de l'exploitant, du conjoint de l'exploitant et des enfants qui n'ont jamais été mariés et qui habitent dans la même maison. Dans le cas des corporations, veuillez répondre pour un exploitant et sa **FAMILLE**.

- **ARRONDIR AU 1 000 \$ LE PLUS PRÈS**

### REVENUS NE PROVENANT PAS DE CETTE EXPLOITATION

1. En **2006**, quels revenus cette **FAMILLE** a-t-elle tirés des sources suivantes :

- a) Le revenu net provenant d'un travail autonome fait référence à la page 2 de la Déclaration de revenus et de prestations (T1) de 2006 (*entreprise [case 135], profession libérale [case 137], travail à commission [case 139] ou activités de pêche [case 143]*).....
- b) revenus d'emploi provenant d'autres sources que cette exploitation comme les salaires et les traitements bruts (avant retenues)  
• Déclarer les revenus inscrits sur les T4 .....
- c) revenus de placement comme les intérêts, les dividendes (réellement reçus) provenant d'autres sources que cette exploitation  
• **Inclure** les revenus de location nets provenant d'autres biens immobiliers, les gains en capital imposables et les autres revenus de placement  
• **Exclure** les retraits du **CSRN** et du **CSRA** et les paiements du Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**) .....
- d) pensions  
• **Inclure** le RPC, le RRQ, la Sécurité de la vieillesse, les régimes de retraite agréés, les retraits d'un REER, le FRR .....
- e) autres revenus provenant des programmes **gouvernementaux** pour les familles ou pour les particuliers  
• **Inclure** l'assurance-emploi, la Prestation fiscale canadienne pour enfants, la Prestation universelle pour la garde d'enfants, le crédit des familles pour la TPS/TVH  
• **Exclure** tout autre paiement reçu en vertu des programmes pour les exploitations agricoles et le Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**)  
(veuillez préciser) **S691** \_\_\_\_\_
- f) autres revenus **ne provenant pas** de cette exploitation agricole  
• Déclarer le revenu net (moins les dépenses)  
• **Inclure** les revenus de travaux non agricoles à forfait, les revenus provenant d'autres exploitations agricoles et les autres revenus d'entreprise  
• **Exclure** les retraits du **CSRN** et du **CSRA** et les paiements du Programme canadien d'options pour les familles agricoles (**Options**)  
(veuillez préciser) **S693** \_\_\_\_\_

Revenus ne provenant pas de cette exploitation en 2006	
691	000
693	000
661	000
670	000
690	000
692	000

### ACTIFS N'APPARTENANT PAS À CETTE EXPLOITATION

2. À l'exclusion des actifs de cette exploitation, quelle était la valeur des éléments d'actif de cette **FAMILLE** le **31 décembre 2006**?

- **Inclure** - l'argent comptant, actions, obligations, REER;
  - les éléments d'actif d'autres exploitations agricoles;
  - les actifs commerciaux non agricoles, logements hors ferme;
  - la part des automobiles, camions, machinerie et équipement utilisés à des fins personnelles et non liée à l'exploitation agricole, véhicules récréatifs
- **Exclure** les actifs de cette exploitation que vous avez déjà déclarés (*page 5, ACTIFS*) ...

Actifs n'appartenant pas à cette exploitation le 31 décembre 2006	
694	000

### DETTES NON LIÉES À CETTE EXPLOITATION

3. À l'exclusion des dettes de cette exploitation, quel était le montant des dettes de cette **FAMILLE** le **31 décembre 2006** (p. ex., hypothèques non agricoles, prêts personnels)?  
• **Exclure** les dettes de cette exploitation que vous avez déjà déclarées (*page 6, DETTES*)

Dettes non liées à cette exploitation le 31 décembre 2006	
696	000

